

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 75



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam  
2010. március 23.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **Értesítés az Európai Szén- és Acélközösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodások hatályon kívül helyezéséről** ..... 1

## RENDELETEK

- ★ **A Bizottság 237/2010/EU rendelete (2010. március 22.) a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló 1342/2008/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról** ..... 2
- ★ **A Bizottság 238/2010/EU rendelete (2010. március 22.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet V. mellékletének a több mint 1,2 térfogatszázalék alkoholt és bizonyos élelmiszer-színezékeket tartalmazó italok címkézési követelményei tekintetében történő módosításáról** <sup>(1)</sup> ..... 17
- ★ **A Bizottság 239/2010/EU rendelete (2010. március 22.) az egyes madarak Közösségbe történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételek és a karantén alá helyezésükkel kapcsolatos feltételek megállapításáról szóló 318/2007/EK rendelet módosításáról** <sup>(1)</sup> ..... 18

A Bizottság 240/2010/EU rendelete (2010. március 22.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 20

Ár: 3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

## HATÁROZATOK

- ★ A Tanács 2010/168/KKBP határozata (2010. március 22.) az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőjének kinevezéséről ..... 22
- 2010/169/EU:
- ★ A Bizottság határozata (2010. március 19.) a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éternek az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak előállításához felhasználható adalékanyagoknak – a 2002/72/EK irányelvben foglalt – uniós listájára történő fel nem vételéről (az értesítés a C(2010) 1613. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 25
- 2010/170/EU:
- ★ A Bizottság határozata (2010. március 19.) az EN 353-1:2002 „Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. 1. rész: Merev rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók” szabvány hivatkozásának a 89/686/EGK tanácsi irányelv értelmében történő törléséről (az értesítés a C(2010) 1619. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 27
- 2010/171/EU:
- ★ A Bizottság határozata (2010. március 22.) az Írországra és Magyarországra vonatkozó felügyeleti programok, valamint Írország bizonyos víziállat-betegségektől mentes minősítése tekintetében a 2009/177/EK határozat I. mellékletének módosításáról (az értesítés a C(2010) 1625. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 28
- 2010/172/EU:
- ★ A Bizottság határozata (2010. március 22.) a 2002/840/EK határozatnak az élelmiszerek besugárzására elismert harmadik országokbeli létesítmények listája tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2010) 1707. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 33
- 2010/173/EU:
- ★ A Bizottság határozata (2010. március 22.) a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedését segítő európai alap létrehozásáról szóló 2007/435/EK tanácsi határozatnak a tagállamok igazgatási és ellenőrzési rendszerei, az igazgatási és pénzügyi irányításra vonatkozó szabályok, valamint az alap által társfinanszírozott projektek kiadásainak támogathatósága tekintetében történő végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2008/457/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2010) 1713. számú dokumentummal történt) ..... 35



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

### **Értesítés az Európai Szén- és Acélközösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodások hatályon kívül helyezéséről**

A Tanács 2009. október 9-én <sup>(1)</sup> úgy határozott, hogy az Európai Szén- és Acélközösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodásokat hatályon kívül helyezi. A megállapodásokat ezt követően egy, az Európai Unió és a Svájci Államközösség között szóbeli jegyzékváltás formájában létrejött megállapodás 2009. december 22-i hatállyal hatályon kívül helyezte.

---

<sup>(1)</sup> HL L 288., 2009.11.4., 18. o.

# RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 237/2010/EU RENDELETE

(2010. március 22.)

### a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló 1342/2008/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról, valamint a 423/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 32. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1342/2008/EK rendelet 32. cikke értelmében a rendelet 11. cikke (3) bekezdésének, továbbá 14., 16. és 17. cikkének alkalmazását illetően részletes szabályokat lehet elfogadni.
- (2) A halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság (HTMGB) által nyújtott, az 1342/2008/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésében említett tanácsadás alapján a hivatkozott rendelet III. fejezetében megállapított halászati erőfelfejtési rendszerből bizonyos hajócsoportok kizárhatók. Helyénvaló olyan eljárásról és követelményekről rendelkezni, amelyek alapján a tagállamok benyújthatják az ahhoz szükséges információkat, hogy a HTMGB értékelhesse, teljesültek-e és továbbra is teljesülnek-e a kizárási feltételek. Különösen fontos, hogy a tagállamok által benyújtott információk kellően részletesek legyenek, és azokat alátámasztó bizonyíték kísérelje.
- (3) Indokolt, hogy az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételek teljesítésével összefüggésben a tagállamok által benyújtott információk olyan hajócsoportra vonatkozzanak, amely egyértelműen megkülönböztethető az érintett erőfelfejtési csoport többi hajójától, valamint hogy a szóban forgó információk kitérjenek az adott hajócsoport olyan konkrét tevékenységeire vagy műszaki jellemzőire, amelyek a teljes fogás legfeljebb 1,5 %-át kitevő tőkehalfogást eredményezik.

- (4) Az 1342/2008/EK rendelet 14. cikke előírja a tagállamok számára annak biztosítását, hogy a különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók összkapacitása az említett rendelet I. mellékletében szereplő egyetlen terület tekintetében se legyen nagyobb a 2006-os vagy a 2007-es összkapacitásnál. A legnagyobb kapacitási szintek kiszámítására és kiigazítására részletes szabályokat szükséges megállapítani, különösen a köztámogatással kivont, vagy az említett rendelet 16. cikkével összhangban a földrajzi területek között átcsoportosított kapacitás kezelése tekintetében.
- (5) Az ellenőrizhetőség biztosítása érdekében részletes követelményeket és formátumokat indokolt megállapítani a halászati erőfelfejtési rendszer hatálya alá tartozó területeken szabályozott halászeszközökkel halászó hajóknak kibocsátandó különleges halászati engedélyek, valamint azon hajók listái tekintetében, amelyek részére különleges halászati engedélyeket bocsátottak ki.
- (6) Helyénvaló részletes szabályokat megállapítani annak érdekében, hogy a tagállamok – az 1342/2008/EK rendelet 16. cikke alapján vagy az erőfelfejtési csoportok közötti átcsoportosításokat követően az említett rendelet 17. cikke alapján – a számukra megengedett legnagyobb halászati erőfelfejtést kiigazíthassák. Az ilyen szabályoknak pontosítaniuk kell a tagállamok által alkalmazandó eljárásokat és számítási módszereket.
- (7) Az elektronikus információcsere-eszközök használata egyszerűsíti, hatékonyabbá és átláthatóbbá teszi az eljárásokat, továbbá időt takarít meg. Az említett előnyök maximális kihasználása érdekében – biztosítva ugyanakkor a biztonságos kommunikációt, illetve a közösségi halászajók halászati erőfelfejtésének alkalmazására vonatkozó adatok kezelésére szolgáló közös számítógépes rendszer létrehozása céljából – célszerű megállapítani az egyes dokumentumok formátumát, és indokolt részletes leírást adni az ilyen dokumentumok kötelező információtartalmáról.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúra-ágazati Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 348., 2008.12.24., 20. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET

### TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### 1. cikk

##### Tárgy

Ez a rendelet az 1342/2008/EK rendelet 11. cikke (3) bekezdésének, továbbá 14., 16. és 17. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat állapítja meg.

#### 2. cikk

##### Fogalommeghatározások

Az 1342/2008/EK rendelet 2. cikkében megállapított fogalommeghatározásokon túlmenően e rendelet alkalmazásában:

a) „hajócsoporthoz tartozó hajó”: valamely erőkejtési csoporthoz tartozó egy vagy több olyan hajó, amely a kis mennyiségű tőkehalfogást eredményező tevékenység vagy műszaki jellemző alapján egyértelműen és kétséget kizáróan megkülönböztethető az ugyanazon erőkejtési csoporton belüli más hajóktól;

b) „halászati idény”: egy adott év február 1-jétől a következő év január 31-ig tartó időszak;

c) „szabályozott halászeszköz”: az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletének 1. pontjában említett halászeszköz-kategóriához tartozó bármely halászeszköz.

## II. FEJEZET

### A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSI RENDSZERBŐL KIZÁRT HAJÓCSOPORTOK

#### 3. cikk

##### Kizárás iránti kérelem

(1) Valamely hajócsoporthoz tartozó hajó az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti kizárása céljából a tagállamok kizárás iránti kérelmet nyújthatnak be a Bizottságnak olyan információkkal kiegészítve, amelyek igazolják, hogy az érintett hajócsoporthoz tartozó hajó az 1342/2008/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított feltételnek, megindokolva, hogy az említett rendelet 11. cikke (2) bekezdésének c) pontjában előírt feltétel miként teljesül.

(2) A kérelmet elektronikus formátumban és az I. mellékletben megállapított követelményekkel összhangban kell megküldeni. A kérelmeket elbíráló halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság (HTMGB) a plenáris ülése előtt

legalább egy hónappal beérkezett, hiánytalan kérelmeket az ülés alkalmával, az ennél későbbi kérelmeket pedig soron következő ülésén kapja kézhez.

(3) Valamely hajócsoporthoz tartozó hajó az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján történő kizárása esetén az adott csoport tevékenységével vagy műszaki jellemzőivel összefüggésbe hozható és az alap-erőkejtés megállapításakor számításba vett halászati erőkejtést már nem kell figyelembe venni a megengedett legnagyobb halászati erőkejtés meghatározásánál.

(4) Ha egy hajócsoporthoz tartozó hajó az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján ismét bekerül a halászati erőkejtési rendszerbe, az érintett erőkejtési csoporthoz rendelt halászati erőkejtés az erőkejtési csoport alap-erőkejtésének megállapítása óta végrehajtott éves erőkejtés-kiigazítások függvényében kiigazításra kerül.

(5) Amennyiben valamely hajó már nem felel meg a kizárásról szóló határozatban megállapított követelményeknek – különösen az adott hajócsoporthoz tartozó hajó tevékenységei vagy műszaki jellemzői tekintetében –, a tagállam a szóban forgó hajó által a halászati idényben végzett erőkejtést beszámítja a megengedett legnagyobb halászati erőkejtésbe.

#### 4. cikk

##### Éves jelentés

(1) Az egyes tagállamok minden év március 31-ig jelentést küldenek a Bizottságnak a lobbójuk alatt közlekedő, az erőkejtési rendszerből az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján kizárt hajócsoporthoz tartozó hajócsoporthoz tartozó hajó halászati idény során végrehajtott tevékenységeiről. A jelentésnek alá kell támasztania, hogy a 11. cikk (2) bekezdésének b) pontjában megállapított és a kizárásról szóló határozatban rögzített feltétel az adott idény során teljesült.

(2) A jelentésnek alá kell támasztania, hogy az erőkejtési rendszerből az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján kizárt hajócsoporthoz tartozó hajó tevékenységei vagy műszaki jellemzői ellenőrzés és nyomon követés tárgyát képezik annak biztosítására, hogy az adott csoport valamennyi hajója eleget tegyen a 11. cikk (2) bekezdésének b) pontjában megállapított és a kizárásról szóló határozatban rögzített kizárási feltételnek.

(3) Az (1) bekezdésben említett jelentést az I. melléklet 1. és 3. táblázatában megállapított követelményekkel összhangban kell elküldeni. Az éves jelentésben szereplő adatok az említett mellékletben megállapított követelményektől eltérve az előző halászati idényre korlátozódnak.

(4) Az éves jelentésnek tartalmaznia kell a közösségi flotta-nyilvántartási számmal rendelkező azon hajók jegyzékét, amelyek az előző halászati idényben a kizárt hajócsoporthoz tartoztak. Ezt az adatot az 1. táblázatban kell feltüntetni.

## III. FEJEZET

## HALÁSZATI ENGEDÉLYEK

## 5. cikk

## Különleges halászati engedélyek

(1) Az 1342/2008/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében említett különleges halászati engedélyekben fel kell tüntetni azokat a halászeszköz-kategóriákat és földrajzi területeket, amelyekre azokat kiadják.

(2) A szabályozott halászeszközzel bármely földrajzi területen halászatot folytató hajók esetében, amelyek olyan hajócsoporthoz tartoznak, amelyet az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján kizártak a halászati erő kifejtési rendszer alkalmazásából, a különleges halászati engedélyben fel kell tüntetni azt a tevékenységet vagy műszaki jellemzőt, amelyre a kizárást engedélyezték, valamint az ilyen kizárással alkalmazandó feltételeket.

(3) A különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók – 1342/2008/EK rendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerinti – listájának formája és tartalma megfelel a II. mellékletnek. A tagállamok a listát folyamatosan naprakésszé teszik azáltal, hogy az abban szereplő hajók számát vagy a kiadott különleges halászati engedélyeket érintő változásokat a bekövetkezésüktől számított 20 munkanapon belül rögzítik.

(4) A tagállamok megadják a Bizottságnak és más tagállamoknak azon hivatalos weblapjuk megfelelő oldalára mutató linket, amelyen a különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók listáját közzétették. A tagállamok az említett linket érintő bármely változásról a bekövetkezésétől számított 20 munkanapon belül tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók listáira vonatkozó valamennyi adat, valamint az említett listák megfelelően archiválásra kerüljenek. Az archivált információkat a Bizottság kérésére a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

## 6. cikk

## Legnagyobb halászati kapacitás

(1) Az 1342/2008/EK rendelet 14. cikkének (3) bekezdése szerinti legnagyobb kapacitás értéke az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletében említett földrajzi területeken a 2006-ban vagy 2007-ben engedély birtokában, szabályozott eszközökkel halászati tevékenységet folytató hajók által felhasznált kW-mennyiség.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követő egy hónapon belül elektronikus formában és a III. mellékletben megállapított követelményekkel összhangban megküldik a Bizottságnak:

a) a hajók listáját, valamint valamennyi földrajzi terület tekintetében azt a kapcsolódó, kW-ban kifejezett kapacitást, amelyet a legnagyobb kapacitás (1) bekezdéssel összhangban történő megállapításához használnak;

b) az érintett referenciaév megjelölését.

(3) Az egyes területek vonatkozásában az (1) bekezdéssel összhangban kiszámított legnagyobb kapacitás kiigazítása az alábbiak szerint történik:

a) le kell vonni belőle azon hajók kapacitását, amelyek a halászati tevékenységüket e rendelet hatálybalépése után köztámogatással végleg beszüntették; és/vagy

b) figyelembe kell venni a kapacitásnak az 1342/2008/EK rendelet 16. cikkének (3) bekezdése szerinti átcsoportosításait.

(4) A tagállamok 20 munkanapon belül tájékoztatják a Bizottságot a legnagyobb kapacitás kiigazítására vonatkozó bármely határozatról, átadva a Bizottságnak a III. melléklet 2. táblázata szerinti információk frissített változatát.

## IV. FEJEZET

## A MEGENGEDETT LEGNAGYOBB HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KIIGAZÍTÁSAI

## 7. cikk

## A halászati erő kifejtés kvótakezeléséhez kapcsolódó kiigazítása

(1) A tagállamok egy adott erő kifejtési csoport tekintetében kiigazíthatják a legnagyobb megengedett halászati erő kifejtés más tagállamok ugyanazon erő kifejtési csoportja által végrehajtott halászati erő kifejtésnek az 1342/2008/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti átcsoportosításával. A kiigazítás csak egy halászati idényben érvényes.

(2) Ha valamely tagállam az 1342/2008/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésével összhangban beszünteti a kvótacserét, az adott tagállam növelheti a megengedett legnagyobb halászati erő kifejtését azon erő kifejtési csoport vagy csoportok tekintetében, amelynek vagy amelyeknek a visszakapott kvótát az annak megfelelő kW- napok száma alapján kiosztják. Az adott kW- napok száma nem haladhatja meg az érintett erő kifejtési csoport vagy csoportok egységnyi erő kifejtésenkénti fogása (cpue) alapján kiszámított értéket.

(3) A (2) bekezdésben említett kvótát visszaszolgáltató tagállam a korábban az adott kvóta erejéig halászó erő kifejtési csoportban vagy csoportokban csökkenti a megengedett legnagyobb halászati erő kifejtését. A levonandó halászati erő kifejtés azon kW- napok számának felel meg, amelyekre a visszaszolgáltató kvóta lehalasztásához már nincs szükség. Az adott kW- napok számát az érintett erő kifejtési csoport vagy csoportok cpue-értéke alapján kell kiszámítani.

(4) Azt a halászatierőkifejtés-mennyiséget, amellyel a (2) vagy (3) bekezdéssel összhangban növelik vagy csökkentik a megengedett legnagyobb halászati erőkifejtést, figyelembe kell venni a megengedett legnagyobb halászati erőkifejtés az 1342/2008/EK rendelet 12. cikkével összhangban történő megállapítása során.

#### 8. cikk

#### A halászati erőkifejtés erőkifejtési csoportok közötti átcsoportosítására vonatkozó részletes szabályok

(1) Az 1342/2008/EK rendelet 17. cikkében említett halászatierőkifejtés-átcsoportosítások végrehajtása a (2)–(6) bekezdésnek megfelelően történik.

(2) Amennyiben a tagállamok számára a Bizottság közbenjárásával egy adott halászeszköz-kategória vonatkozásában szabványos korrekciós tényezők kerülnek megállapításra az 1342/2008/EK rendelet 17. cikkének (5) bekezdésével összhangban, a tagállamok ezeket a szabványos korrekciós tényezőket használják a halászeszköz-kategóriák közötti erőkifejtés-átcsoportosításhoz.

(3) Az olyan erőkifejtési csoportok vonatkozásában, amelyekre még nem dolgoztak ki szabványos korrekciós tényezőt, a tagállamok az erőkifejtés-átcsoportosítás mennyiségét a következő képlet alkalmazásával állapítják meg:

a) abban az esetben, ha az 1342/2008/EK rendelet 17. cikkének (3) bekezdése alkalmazandó:

$$\text{erőkifejtés-átcsoportosítás mennyisége} = 1 \times \text{az átdó erőkifejtési csoport erőkifejtésének mennyisége}$$

b) abban az esetben, ha az 1342/2008/EK rendelet 17. cikkének (4) bekezdése alkalmazandó:

erőkifejtés-átcsoportosítás mennyisége = korrekciós tényező × az átdó erőkifejtési csoport erőkifejtésének mennyisége, ahol a korrekciós tényező kiszámítása a következők szerint történik:

$$\text{korrekciós tényező} = \text{cpue}_{\text{átdó}} / \text{cpue}_{\text{átvevő}}$$

(4) A (2) bekezdéstől eltérve, miután a IV. mellékletben megállapított követelményekkel összhangban elektronikus úton tájékoztatták a Bizottságot arról, hogy a tagállam erőkifejtési csoportjának cpue-értéke legalább 15 %-kal eltér a szabványos korrekciós tényező megállapításához használt cpue-értéktől, az érintett tagállam alkalmazhat eltérő korrekciós tényezőt.

(5) Az erőkifejtés-átcsoportosítást követően végrehajtott halászatierőkifejtés-kiigazítások csak egy halászati idényben érvényesek.

(6) Az (5) bekezdésben foglaltaktól eltérve, amennyiben egy flottaszegmens halászati tevékenysége szerkezetében végleges változtatásokat hajtott végre, a halászati erőkifejtés átcsoportosítása végleges lehet. Ilyen átcsoportosítás kizárólag a változtatással érintett erőkifejtési csoportok között jöhet létre. A (2) bekezdésben foglaltak fenntartása mellett az alkalmazandó korrekciós tényező a donor cpue-értékének és az átvevő halászeszköz-kategóriák függvénye.

#### 9. cikk

#### Az egységnyi erőkifejtésenkénti fogás kiszámítása

(1) A 8. és a 9. cikk alkalmazásában az egységnyi erőkifejtésenkénti fogás a visszadobott halmennyiséget is tartalmazó – tudományos bizonyítékokkal is alátámasztott – fogásokon alapul. Kiszámítása a következő képlet alkalmazásával történik, amelyben a legutolsó három év fogásait és erőkifejtését átlagolni kell:

$$\text{cpue} = \text{fogás}_{\text{erőkifejtési csoport}[1]} / \frac{\text{halászati erőkifejtés}_{\text{erőkifejtési csoport}[1]}}$$

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve e rendelet alkalmazásának első évében – amennyiben a visszadobott halmennyiségre vonatkozó adatok mindkét összehasonlítandó halászeszköz-kategória esetében csak bizonyos időszakra állnak rendelkezésre – a cpue-érték ezen az időszakon alapul. Az időszak fennmaradó része esetében a kirakodási adatokat kell összehasonlítani.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az átvevő halászeszközök kategóriájában a fogások csökkenése az 1342/2008/EK rendelet 13. cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett, az adott kategóriában a legutolsó három évben bevezetett, tőkehalfogás elkerülésére irányuló intézkedéseknek tulajdonítható, a cpue-érték alapulhat a hároméves időszaknak csupán egy időben közelebbi részén is, feltéve, hogy az időszak adott részéből származó fogási adatok a halászeszköz-kategória egészére nézve reprezentatívak.

#### 10. cikk

#### Jelentéstételi kötelezettségek

(1) A tagállamok elektronikus formában és az e rendelet V. mellékletében megállapított követelményekkel összhangban 20 munkanapon belül tájékoztatják a Bizottságot a megengedett legnagyobb halászati erőkifejtésnek az 1342/2008/EK rendelet 16. vagy 17. cikke szerinti bárminemű kiigazításáról.

(2) A Bizottság kérheti a tagállamoktól kiegészítő adatok benyújtását, ideértve a tőkehalfogás és a teljes fogás, a tőkehal-visszadobások, a halászati erőkifejtés, a halászeszközök, az átdó és az átvevő halászeszközök szerinti terület, továbbá a cpue-érték kiszámításához használt módszer szerinti bontású adatokat is.

V. FEJEZET

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

*11. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---



## I. MELLÉKLET

## A kizárás iránti kérelmek tartalma és formátuma

1. A kizárás iránti kérelmeknek – az 1., a 3. és az 5. táblázatban megállapítottaknak megfelelően – részletes leírást kell tartalmazniuk a hajócsoporról, illetve a hajócsoport teljes fogásának 1,5 %-ánál kevesebb tőkehalfogást eredményező tevékenységeiről vagy műszaki jellemzőiről.
2. Ha a kérelem által érintett hajócsoport kizárólag szabályozott halászeszközökkel folytat halászati tevékenységet, azaz a műszaki jellemzőknek köszönhetően a kifogott tőkehalmennyiség (a visszaengedett mennyiséget is figyelembe véve) nem haladja meg a csoport teljes fogásának 1,5 %-át, a kérelmet ki kell egészíteni a halászeszköz műszaki jellemzőire vonatkozó részletes információkkal, valamint a szelektív jellegét megerősítő, rendelkezésre álló tudományos bizonyítékkal.
3. Ha a kérelem által érintett hajócsoport egy adott földrajzi területnek a tőkehal előfordulási területén kívül eső részén, szabályozott eszközökkel halászik, és a kifogott tőkehalmennyiség (a visszaengedett mennyiséget is figyelembe véve) nem haladja meg a csoport teljes fogásának 1,5 %-át, a kérelemnek tartalmaznia kell azokat a rendelkezésre álló bizonyítékokat, amelyek igazolják, hogy az érintett hajók halászati tevékenységei a kiválasztott területre korlátozódnak.
4. Az éves jelentéstételhez szükséges információk összegyűjtése érdekében a kérelemhez csatolni kell azoknak a megfigyelési eljárásoknak a leírását, amelyek az erő kifejési rendszer alkalmazásából kizárandó hajócsoportokra lesznek alkalmazandók. A kérelemben a hajócsoportok ellenőrzési rendszerére is hivatkozni kell. Részletes információk abban az esetben szükségesek, ha a tagállamnak gondoskodnia kell arról, hogy a csoport tevékenysége valamely földrajzi terület részeire korlátozódjon.
5. A tagállam minden olyan lényeges információt megadhat, amely a HTMGB számára lehetővé teheti annak értékelését, hogy az érintett hajócsoport megfelel-e az 1342/2008/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételnek.
6. A kérelmeket a Bizottság részére Excelben vagy azzal egyenértékű formátumban kell megküldeni.

## 1. táblázat

## A hajócsoportok tevékenységei

Ország	(1)										
Év	(2)										
Erőkifejtési csoport	(3)										
CFR-szám	kW	Hónap	Szabályozott halászeszköz	Szem-bőség	Terület	Alterület	A halászat folytatása szerinti mélység-tartomány	Tőkehal-kirakodások	Tőkehal-visszadobások	Teljes fogás	Erőkifejtés
(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
							Összesen:				

## 2. táblázat

## Az 1. táblázathoz tartozó adatformátum

Mezőnév	Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbra) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(1) Ország	3	J	A kérelmet vagy jelentést benyújtó tagállam.
(2) Év	4	B	Az az év, amelyre vonatkozóan az adatokat benyújtják, és amely a tagállam kizárás iránti kérelmének évét közvetlenül megelőző két év valamelyike.

Mezőnév	Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbira) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(3) Erőkifejtési csoport	8	J	Az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletében felsorolt halászeszköz-kategóriák és földrajzi területek azon kombinációja, amelyhez a hajócsoporthoz tartozik.
(4) CFR-szám	12	J	A hajó közösségi flottanyilvántartási száma.
(5) kW	4	J	A kW-ban kifejezett kapacitás, amelynek összhangban kell lennie a közösségi flottanyilvántartással.
(6) Hónap	2	B	A kérelem tárgyát képező halászati igény egyes hónapjai.
(7) Szabályozott halászeszköz	3	J	A következő halászeszköz-típusok valamelyike: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(8) Szembőség	3	B	A szembőségnek meg kell felelnie a hajócsoporthoz által használt tényleges szembőségnek.
(9) Terület	9	J	Az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletében felsorolt következő földrajzi területek valamelyike: a) b) i. b) ii. b) iii. c) d).
(10) Alterület		J	Adott esetben adja meg azt az alterületet, amelyben a halászati műveleteket végrehajtják.
(11) A halászat folytatása szerinti mélységtartomány	8	J	Ezt az oszlopot csak akkor kell kitölteni, ha a melléklet 3. pontja alkalmazandó.
(12) Tőkehal-kirakodások	7	B	A kizárás iránti kérelem tárgyát képező hajócsoporthoz tevékenységével vagy műszaki jellemzőivel összefüggő tőkehal-kirakodások.
(13) Tőkehal-visszadobások	7	B	A tőkehal-visszadobások mennyisége.
(14) Teljes fogás	7	B	A hajó teljes fogása (kirakodások és visszadobások), a tőkehal és minden egyéb hal, rákfélék és puhatestű tömege szerint.
(15) Erőkifejtés	7	B	A teljes fogás megszerzéséhez használt, kW-ban kifejezett halászati erőkifejtés (13).

3. táblázat

**A kizárás iránti kérelem formátuma fedélzeti rendszerekből vagy más mintavételi programokból származó adatok felhasználása esetén**

1. Ha nem állnak rendelkezésre a hajónként visszadobott halmennyiségre vonatkozó adatok, a kérelemhez fedélzeti megfigyelési rendszerekből vagy más mintavételi programokból összegyűjtött információkat kell csatolni. A benyújtott adatoknak a hajócsoporthoz nézve relevánsnak kell lenniük. A hajócsoporthoz tartozó tevékenysége során fogott halállományban a tőkehalak arányának felmérése érdekében a tagállamok a következő információkat adják meg:

Út száma	CFR-szám	Kapacitás			Halászeszköz	Szembőség	Terület	Mélység	Hónap	Célfajok	Tőkehalvagások		Teljes fogás	Használt erő kifejtés	Összes erő kifejtés	Mintavételi intenzitás
		LOA	GT	kW							Kirakodások	Visszadobások				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)

2. A mintavételi intenzitás az adatgyűjtésre szolgáló közösségi keretrendszer alapján létrehozott mintavételi terveket követi; a hajócsoporthoz tartozó tevékenységeit az e keretrendszer szerinti tevékenységcsoportként kell elvégezni. Amennyiben a hajócsoporthoz nem vonatkozik az adatgyűjtésre szolgáló közösségi keretrendszer, a mintavételi stratégia az említett keretrendszer alapján létrehozott nemzeti program részeként kidolgozott módszert követi.

## 4. táblázat

## A 3. táblázathoz tartozó adatformátum

Mezőnév		Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbra) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(1) Út száma		3	B	Egymást követő számozás.
(2) CFR-szám		12	J	A hajó közösségi flottanyilvántartási száma.
(3)	kapacitás	LOA	5	Fedélzeti rendszerekhez vagy mintavételi programokhoz használt egyes hajók kapacitása. Az adatnak összhangban kell lennie a közösségi flottanyilvántartásban szereplő adatokkal.
(4)		GT	6	
(5)		kW	6	
(6) Halászeszköz		3	J	A következő halászeszköz-típusok valamelyike: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(7) Szembőség		3	B	A szembőségnek meg kell felelnie a hajócsoport által használt tényleges szembőségnek.
(8) Terület		8	R	A következő földrajzi területek valamelyike: a) b) i. b) ii. b) iii. c) d).
(9) Mélység		5/5	B	Adott esetben pontosítsa azt a mélységet vagy mélységtartományt, amelyben a halászati műveleteket végrehajtják.
(10) Hónap		2	B	A fogásra és az erő kifejtésre vonatkozó adatokat a hajó, az év hónapja és a legutóbbi [három] naptári év szerint kell megadni.
(11) Célfajok		7	J	A 43/2009/EK (1) rendelet I. mellékletében meghatározott fajok alpha-3 kódja.
(12) Tőkehal-kirakodások		5	B	Tőkehal-kirakodások mennyisége.
(13) Tőkehal-visszadobások		5	B	A hajócsoport tevékenysége vagy műszaki jellemzői szempontjából reprezentatív mintavételi terv szerinti tőkehal-visszadobások mennyisége. A visszadobásra vonatkozó adatok vonatkozhatnak a hajócsoport egyes részeire.
(14) Teljes fogások		6	B	Fogások (kirakodások és visszadobások), a tőkehal és minden egyéb hal, rákféle és puhatestű tömege szerint.
(15) Használt erő kifejtés		7	B	A teljes fogás megszerzéséhez használt, kW-napban kifejezett halászati erő kifejtés (12).

Mezőnév	Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbira) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(16) Összes erő kifejtés	7	B	A hajócsoporthalászati idény alatti összes erő kifejtése.
(17) Mintavételi intenzitás	3	B	A mintában szereplő erő kifejtés és a hajócsoporthalászati idény alatt alkalmazott erő kifejtésének aránya.

(<sup>1</sup>) HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

5. táblázat

**A hajócsoporthalászati tevékenységével összefüggő halászati erő kifejtés a referencia-időszak alatt**

CFR-szám	Földrajzi terület	Halászeszköz	Halászeszköz (a tőkehal halászatára vonatkozó terv)	kW- napok			
				2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Átlag:				(9)		(10)	

6. táblázat

**Az 5. táblázathoz tartozó adatformátum**

Mezőnév	Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbira) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(1) CFR-szám	12	J	A hajó közösségi flottanyilvántartási száma.
(2) Földrajzi terület	8	J	A következő területek valamelyike: a) b) i. b) ii. b) iii. c) d).
(3) Halászeszköz	5	J	A halászati lehetőségekre vonatkozó 2004–2007. évi rendeletek IIA. mellékletében meghatározottak szerint.
(4) Halászeszköz (a tőkehal halászatára vonatkozó terv)	3	J	A következő halászeszköz-típusok valamelyike: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(5), (6), (7) és (8)	9	B	A hajócsoporthalászati tevékenységével vagy műszaki jellemzőivel összefüggő, kW- napban kifejezett erő kifejtésének mennyisége. Csak a 2004–2005-ös vagy a 2006–2007-es évekre vonatkozó adatokat kell megadni.
(9) vagy (10)	9	B	kW- napban kifejezett átlagos erő kifejtés a 2004–2006-os vagy a 2005–2007-es évek során.

## II. MELLÉKLET

**Különleges halászati engedélyekkel rendelkező hajók listája**

Hajó(k) neve	CFR-szám	Az erőfejlesztési rendszerből kizárva (N/I)	kW	Halászeszköz(s)	Földrajzi terület(ek)	Az erőfejlesztési csoport

A listát Excelben vagy azzal egyenértékű formátumban kell elkészíteni, illetve az érintett weboldalnak lehetővé kell tennie az adatok Excelben vagy azzal egyenértékű formátumban való letöltését. A listában szereplő adatoknak összhangban kell lenniük a közösségi flottanyilvántartásban szereplő adatokkal. A halászeszköz és a terület leírásának összhangban kell lennie az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletében felsorolt halászeszköz-kategóriákkal és földrajzi területekkel.

---

## III. MELLÉKLET

## A legnagyobb kapacitásról szóló értesítés tartalma és formátuma

## 1. táblázat

## A legnagyobb kapacitás megállapításához használt hajók listái

[év]	kW	Földrajzi terület			
CFR-szám		a	b	c	d

## 2. táblázat

## A hajók kW-ban kifejezett legnagyobb kapacitása az egyes területek vonatkozásában

[Dátum]	Földrajzi terület			
kW-ban kifejezett kapacitás	a	b	c	d
Eredeti				
Kiigazított				

1. A legnagyobb kapacitás kiigazításakor a következő képletet kell alkalmazni:

$$kW_{lk} = kW_{2006 \text{ vagy } 2007} - kW_1 - kW_2 + kW_3$$

Ahol:

$kW_{lk}$ : a földrajzi területen különleges halászati engedélyekre jogosult hajók kW-ban kifejezett kapacitása.

$kW_{2006 \text{ vagy } 2007}$ : a kW-ban kifejezett és az 1342/2008/EK rendelet 14. cikkének (3) bekezdésével összhangban a 2006-os vagy a 2007-es évre megállapított összkapacitás.

$kW_1$ : azon hajók összteljesítménye, amelyeket e rendelet hatálybalépésének napját követően köztámogatással vontak ki a flottából.

$kW_2$ : azon hajók összteljesítménye, amelyeket 2009-ben átcsoportosítottak a földrajzi területről.

$kW_3$ : azon hajók összteljesítménye, amelyeket 2009-ben átcsoportosítottak a földrajzi területre.

2. A hajók listáját és a legnagyobb kapacitást tartalmazó táblázatot Excelben vagy azzal egyenértékű formátumban kell megküldeni a Bizottságnak.

## IV. MELLÉKLET

**Az eltérő korrekciós tényezőről szóló tájékoztatás**

Szabványos korrekciós tényező	Az átadó erő kifejítési csoport CPUE-értéke	Az átvevő erő kifejítési csoport CPUE-értéke

A kérelemnek az V. melléklet 4. és 5. táblázatában meghatározott információkat is tartalmaznia kell.

—



## V. MELLÉKLET

## Az értesítések formátuma és tartalma

1. Az 1., 3. és 4. táblázatot – az 1342/2008/EK rendelet 16. cikkének (1) és (2) bekezdésében említetteknek megfelelően – azért kell megküldeni, hogy a Bizottság értesüljön a halászati erőkéjítés kiigazításáról.
2. A 4. és az 5. táblázatot azért kell megküldeni, hogy a Bizottság értesüljön az 1342/2008/EK rendelet 17. cikke szerinti halászatierőkéjítés-átcsoportosításokról.
3. Az értesítéseket Excelben vagy azzal egyenértékű formátumban kell megküldeni a Bizottságnak.

## 1. táblázat

## A halászati erőkéjítés kiigazításáról szóló értesítés

Ország	Jogalap	Erőkéjítési csoport(ok)	cpue-érték	Az elcserélt kvóta mennyisége	Kiigazítás tárgyát képező erőkéjítés mennyisége	Kezdeti megengedett legnagyobb halászati erőkéjítés	Kiigazított megengedett legnagyobb halászati erőkéjítés
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## 2. táblázat

## Az 1. táblázatban alkalmazandó adatformátum

Mezőnév	Karakterek/számjegyek maximális száma	B(balra)/J(jobbra) igazítás	Meghatározások és megjegyzések
(1) Ország	3	J	Az értesítést benyújtó ország.
(2) Jogalap	8	J	Az 1342/2008/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének a) pontja 16. cikke (1) bekezdésének b) pontja. 16. cikkének (2) bekezdése.
(3) Erőkéjítési csoport(ok)	10	J	Az 1342/2008/EK rendelet I. mellékletében felsorolt halászeszköz-kategóriák és földrajzi területek azon kombinációja, amelyhez a hajócsoporthoz tartozik. Földrajzi terület/halászeszköz.
(4) cpue	5	B	Az érintett erőkéjítési csoport egységnyi erőkéjítésenkénti fogása.
(5) Az elcserélt kvóta mennyisége	7	B	Az elcserélt vagy a csere beszüntetésével érintett kvóta mennyisége.
(6) Kiigazítás tárgyát képező erőkéjítés mennyisége	7	B	Az érintett erőkéjítés-csoport cpue-értéke alapján visszakapott és kiszámított kvóta mennyiségének megfelelő, kW- napban kifejezett erőkéjítés.
(7) Kezdeti megengedett legnagyobb halászati erőkéjítés	7	B	Az érintett erőkéjítési csoportnak az értesítési év tekintetében megengedett legnagyobb halászati erőkéjítése, a megengedett legnagyobb halászati erőkéjítést megállapító éves tanácsi rendelettel összhangban.
(8) Kiigazított megengedett legnagyobb halászati erőkéjítés	7	B	A megengedett legnagyobb halászati erőkéjítés az érintett erőkéjítési csoporthoz való igazítást követően.

3. táblázat

## A kvótacserékre vonatkozó információk

Átcsoportosítás napja	Ország		faj	Földrajzi terület		Mennyiség
	-tól	-ig		-tól	-ig	

4. táblázat

## A cpue-értékről szóló értesítés

[erőkifejtési csoport]	[1. év]	[2. év]	[3. év]	Átlag
Tőkehal-kirakodások				
Tőkehal-visszadobások				
Összes kW-nap				
			cpue-érték (*)	

(\*) kiszámítása a 9. cikkben meghatározott módszer alapján történik.

5. táblázat

## A halászati erőlkifejtés átcsoportosításáról szóló értesítés

[Ország]	Átadó erőlkifejtési csoport	Átvevő erőlkifejtési csoport
Erőkifejtési csoport		
kW-napban kifejezett eredeti erőlkifejtés		
cpue-érték		
Szabványos korrekciós tényező		
kW-napban kifejezett, átcsoportosított erőlkifejtés	-	+
kW-napban kifejezett, kiigazított megengedett legnagyobb halászati erőlkifejtés		

## A BIZOTTSÁG 238/2010/EU RENDELETE

(2010. március 22.)

az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet V. mellékletének a több mint 1,2 térfogatszázalék alkoholt és bizonyos élelmiszer-színezékeket tartalmazó italok címkézési követelményei tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 24. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1333/2008/EK rendelet V. melléklete felsorolja azokat az élelmiszer-színezékeket, amelyek esetében a címkézésnek tartalmaznia kell azt a kiegészítő információt, miszerint ezek a színezékek a gyermekek tevékenységére és figyelmére káros hatást gyakorolhatnak.
- (2) Az 1333/2008/EK rendelet V. melléklete továbbá azt is előírja, hogy e szabály alól kivételt képeznek azok az élelmiszerek, amelyek esetében a színezéket húskészítményeken egészségügyi vagy egyéb jelölési célból, illetve tojásbélyegzésére vagy díszítő színezésére használták fel.
- (3) Az 1333/2008/EK rendelet V. mellékletében felsorolt színezékek felhasználhatók bizonyos alkoholtartalmú italokban, többek között aromatisztált borokban, aromatisztáltbor-alapú italokban és aromatisztáltbor-alapú koktélokban, gyümölcsborokban, almaborban, körteborban és bizonyos szeszesitalokban. Tekintettel arra, hogy az 1,2 térfogatszázaléknál több alkoholt tartalmazó termékeket nem gyermekek általi fogyasztásra szánják, az 1333/2008/EK rendelet V. mellékletében előírt kiegészítő címkézés feltüntetése nem szükséges és nem is indokolt ilyen élelmiszerek esetében.

(4) Az 1333/2008/EK rendelet V. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1333/2008/EK rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

Az „(\*) Azon élelmiszerek kivételével, amelyek esetében a színezék(ek)et húskészítményeken egészségügyi vagy egyéb jelölési célból vagy tojásbélyegzésére vagy díszítő színezésére használták fel.” lábjegyzet helyébe az alábbi szöveg lép:

„(\*) Az alábbiak kivételével:

- a) azok az élelmiszerek, amelyek esetében a színezék(ek)et húskészítményeken egészségügyi vagy egyéb jelölési célból, illetve tojásbélyegzésére vagy díszítő színezésére használták fel, illetve
- b) azok az italok, amelyek 1,2 térfogatszázaléknál több alkoholt tartalmaznak.”

## 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. július 20-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 354., 2008.12.31., 16. o.

## A BIZOTTSÁG 239/2010/EU RENDELETE

(2010. március 22.)

## az egyes madarak Közösségbe történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételek és a karantén alá helyezésükkel kapcsolatos feltételek megállapításáról szóló 318/2007/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

rozott általános feltételeknek megfelelő, jóváhagyott karanténállomások jegyzékének összeállításáért többé nem a Bizottság, hanem a tagállamok felelnek.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésének második albekezdésére és 10. cikke (4) bekezdésének második albekezdésére,

tekintettel a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 18. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 91/496/EGK irányelv megállapítja a harmadik országokból behozott élő állatok karantén alá helyezésével kapcsolatos feltételeket, beleértve az Unión belül található karanténállomások által teljesítendő általános feltételeket. Az irányelv B. melléklete meghatározza az ilyen karanténállomások engedélyezésének általános feltételeit.
- (2) Az állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai adatok jegyzékbe foglalására és közzétételére vonatkozó eljárások egyszerűsítéséről szóló, 2008. július 15-i 2008/73/EK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> által módosított 91/496/EGK irányelv 10. cikke (4) bekezdésének b) pontja egyszerűsített eljárást vezetett be az engedélyezett karanténállomások jegyzékének összeállítására és közzétételére azokban az esetekben, amikor az uniós jogszabályok előírják, hogy az élő állatokat zárlat vagy elkülönítés alá kell helyezni. Az új eljárás szerint, amelyet 2010. január 1-jétől alkalmaznak, az említett irányelv B. mellékletében meghatá-

- (3) A 318/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> megállapítja a baromfin kívüli egyes madárfajok Unióba történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételeket. E rendelet 6. cikke előírja, hogy az engedélyezett karanténlétesítményeknek és karanténállomásoknak meg kell felelniük a rendelet IV. mellékletében meghatározott minimális feltételeknek. A rendelet V. melléklete tartalmazza továbbá az engedélyezett karanténlétesítmények és karanténállomások jegyzékét.
- (4) Az uniós jogszabályok egyszerűsítése érdekében módosítani kell a 318/2007/EK rendelet 6. cikkét, valamint törölni kell V. mellékletét annak érdekében, hogy az figyelembe vegye a 2008/73/EK irányelvvel módosított 91/496/EGK irányelvben előírt, a karanténlétesítmények és karanténállomások engedélyezésére és jegyzékbe foglalására vonatkozó új eljárásokat. A 91/496/EGK irányelv 10. cikke (4) bekezdésének b) pontjában előírt rendelkezések átültetése érdekében néhány tagállam már elkezdte az engedélyezett karanténállomások jegyzékének összeállítását. Az uniós jogszabályok egyértelműsége érdekében ezért helyénvaló a 318/2007/EK rendelet módosításait ugyanattól az időponttól alkalmazni, mint a 91/496/EGK irányelvet.
- (5) A 318/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 318/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

<sup>(1)</sup> HL L 268., 1991.9.24., 56. o.

<sup>(2)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 54. o.

<sup>(3)</sup> HL L 219., 2008.8.14., 40. o.

<sup>(4)</sup> HL L 84., 2007.3.24., 7. o.

„6. cikk

**Engedélyezett karanténlétesítmények és karanténállomások**

Az engedélyezett karanténlétesítményeknek és karanténállomásoknak meg kell felelniük a IV. mellékletben meghatározott minimális feltételeknek.

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az engedélyezett karanténlétesítmények és karanténállomások jegy-

zékét, valamint azok engedélyezési számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a Bizottság, a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”

2. Az V. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

---

**A BIZOTTSÁG 240/2010/EU RENDELETE****(2010. március 22.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2010. március 23-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	103,1
	JO	62,0
	MA	73,6
	TN	132,6
	TR	116,9
	ZZ	97,6
0707 00 05	JO	119,8
	MK	124,9
	TR	134,3
	ZZ	126,3
0709 90 70	JO	97,9
	MA	182,3
	TR	140,7
	ZZ	140,3
0805 10 20	EG	43,5
	IL	58,2
	MA	52,9
	TN	48,2
	TR	62,9
	ZZ	53,1
0805 50 10	EG	76,3
	IL	91,6
	MA	53,9
	TR	66,2
	ZZ	72,0
0808 10 80	AR	83,4
	BR	79,0
	CA	99,1
	CL	95,5
	CN	69,4
	MK	24,7
	US	125,6
	UY	68,2
	ZZ	80,6
	0808 20 50	AR
CL		90,8
CN		41,7
US		134,2
ZA		96,2
ZZ		88,7

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS 2010/168/KKBP HATÁROZATA

(2010. március 22.)

### az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2008. július 24-én elfogadta az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőjének (EUKK) kinevezéséről szóló 2008/612/KKBP együttes fellépést<sup>(1)</sup>.
- (2) Vygaudas USACKAS-t ki kell nevezni az EU afganisztáni különleges képviselőjévé a 2010. április 1-jétől 2010. augusztus 31-ig tartó időszakra. Az EUKK megbízatása korábban is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Európai Külügyi Szolgálat létrehozásáról szóló határozat hatálybalépését követően az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének (főképviseelő) ajánlása alapján így határoz.
- (3) Az afganisztáni EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és sértheti a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

##### Kinevezés

A Tanács Vygaudas USACKAS-t a 2010. április 1-jétől 2010. augusztus 31-ig tartó időszakra az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőjévé (a továbbiakban: EUKK) nevezi ki. Az EUKK megbízatása korábban is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Európai Külügyi Szolgálat létrehozásáról szóló határozat hatálybalépését követően a főképviseelő ajánlása alapján így határoz.

#### 2. cikk

##### Politikai célkitűzések

Az EUKK az Európai Uniót (a továbbiakban: „EU” vagy „Unió”) képviseli Afganisztánban, és az uniós tagállamok afganisztáni képviselőivel szorosan együttműködve előmozdítja az uniós politikai célkitűzéseket. Konkrétan, az EUKK:

- a) hozzájárul az EU–Afganisztán együttes nyilatkozat végrehajtásához, valamint irányítja az Afganisztánnal és Pakisztánnal kapcsolatos uniós cselekvési terv Afganisztánt érintő részeit végrehajtását, és e tekintetben együttműködik az uniós tagállamok afganisztáni képviselőivel;
- b) támogatja az Egyesült Nemzetek (ENSZ) Afganisztánban játszott kulcsfontosságú szerepét, különös hangsúlyt fordítva a nemzetközi segítségnyújtás erőteljesebb koordinációjában való közreműködésre, ezáltal elősegítve londoni konferencián elfogadott nyilatkozatnak, az Afganisztánnal való együttműködési megállapodásnak, valamint a vonatkozó ENSZ-határozatoknak a végrehajtását.

#### 3. cikk

##### Megbízatás

Megbízatásának teljesítése érdekében az EUKK, az európai uniós tagállamok afganisztáni képviselőivel szorosan együttműködve:

- a) elősegíti az afganisztáni politikai folyamatokra és fejleményekre vonatkozó uniós álláspont érvényesülését;
- b) szoros kapcsolatot tart fenn az érintett afgán intézményekkel és támogatja fejlesztésüket, különös tekintettel a kormányra, a parlamentre és a helyi hatóságokra. Kapcsolatot kell tartania egyéb afgán politikai csoportokkal és más érintett afganisztáni szereplőkkel is;
- c) szoros kapcsolatot tart fenn az Afganisztánban érdekelt nemzetközi és regionális szereplőkkel, nevezetesen az ENSZ főtitkárnak különmegbízottjával, az Észak-atlanti Szerződés Szervezete (NATO) polgári főképviseelőjével és más kulcsfontosságú partnerekkel és szervezetekkel;
- d) tanácsot ad az EU–Afganisztán együttes nyilatkozat, az Afganisztánnal és Pakisztánnal kapcsolatos uniós cselekvési terv Afganisztánt érintő részeit, az Afganisztánnal való együttműködési megállapodás és a londoni konferencián elfogadott nyilatkozat célkitűzéseinek megvalósítása terén elért eredményekre vonatkozóan, különösen a következő területeken:
  - polgári kapacitásépítés, különösen az országosnál alacsonyabb szinten,
  - jó kormányzás és a jogállamiság intézményeinek létrehozása, különös tekintettel a független igazságszolgáltatási rendszerre,
  - választási reformok,

<sup>(1)</sup> HL L 197., 2008.7.25., 60. o.



- a biztonsági ágazat reformja, ideértve a bírósági intézmények, a nemzeti hadsereg és a rendőri erők megerősítését,
  - a növekedés előmozdítása, nevezetesen a mezőgazdaságon és a vidékfejlesztésen keresztül,
  - Afganisztán nemzetközi emberi jogi kötelezettségeinek tiszteletben tartása, beleértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogainak, valamint a nők és gyermekek jogainak a tiszteletben tartását,
  - a demokratikus alapelvek és a jogállamiság tiszteletben tartása,
  - a nőknek a közigazgatásban és a civil társadalomban való részvételének az előmozdítása,
  - Afganisztán nemzetközi kötelezettségeinek a tiszteletben tartása, ideértve a terrorizmus, a tiltott kábítószer-kereskedelem és az emberkereskedelem, valamint a tömegpusztító fegyverek és az azokkal kapcsolatos eszközök elterjedése elleni nemzetközi erőfeszítések terén való együttműködést is,
  - a humanitárius segítségnyújtás, valamint a menekültek és a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek szabályos visszatérésének az elősegítése, és
  - az afganisztáni uniós jelenlét és tevékenységek hatékonyságának fokozása, valamint az uniós cselekvési tervről szóló, a Tanács által kért, rendszeres félévenkénti végrehajtási jelentések elkészítésében való részvétel;
- e) aktívan részt vesz a helyi koordinációs fórumokon, mint például a közös koordináló és felügyelő testület (JCMB) munkájában, a részt nem vevő tagállamokat pedig teljes körűen tájékoztatja az ezeken a szinteken hozott döntésekről;
- f) tanácsot ad Afganisztánnal kapcsolatosan az Unió nemzetközi konferenciákon való részvételére és álláspontjára vonatkozóan, valamint hozzájárul a regionális együttműködés előmozdításához.

#### 4. cikk

##### A megbíztatás végrehajtása

- (1) Az EUKK felel megbíztatásának a főképviseelő felügyelete melletti végrehajtásáért.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbíztatás keretein belül és a főképviseelő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

#### 5. cikk

##### Finanszírozás

- (1) Az EUKK megbíztatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg az e határozat hatálybalépésétől a 2010. augusztus 31-ig terjedő időszakra 2 500 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadások 2010. április 1-jétől számolhatók el. A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

#### 6. cikk

##### A csoport létrehozása és összetétele

(1) Megbíztatása és a rendelkezésre bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbíztatás által megkívánt, a meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok és az Unió intézményei javaslatot tehetnek olyan személyzet kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A tagállamok vagy az Unió intézményei által az EUKK mellé kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, illetve az Unió érintett intézménye fedezi. A tagállamok által a Tanács Főtitkárságához kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam vagy uniós intézmény közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbíztatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

#### 7. cikk

##### Az EUKK és személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az alkalmazottak feladatának elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról a fogadó féllel/felekkel kell megfelelően megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

#### 8. cikk

##### Az EU minősített információinak biztonsága

Az EUKK és csoportjának tagjai – különösen az EU minősített információinak kezelése során – tiszteletben tartják a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban <sup>(1)</sup> megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

#### 9. cikk

##### Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy adott esetben a tagállamok logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

<sup>(1)</sup> HL L 101., 2001.4.11., 1. o.

## 10. cikk

**Biztonság**

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízásával és a hatásköre által érintett földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiak révén:

- a) az adott misszióra vonatkozó és a Tanács Főtitkárságának iránymutatásán alapuló biztonsági terv létrehozása, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, amely magában foglalja a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervét;
- b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;
- c) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepítendő csoportjának valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, a misszióknak a Tanács Főtitkársága szerinti biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön a misszió területére való megérkezést megelőzően vagy a misszió területére való megérkezéskor;
- d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően elfogadott ajánlások mindegyikét végrehajtsák, és félidős, valamint a megbízás teljesítéséről szóló jelentések keretében írásos jelentés benyújtása a főképviselő, a Tanács és a Bizottság részére az ajánlások végrehajtásáról és egyéb biztonsági kérdésekről.

## 11. cikk

**Jelentéstétel**

Az EUKK rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek szóban és írásban. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának.

## 12. cikk

**Koordináció**

(1) Az EUKK előmozdítja az Unión belüli átfogó politikai koordinációt. Elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi helyszíni uniós eszközt koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét összehangolja a Bizottság, valamint az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselője és az Unió pakisztáni képviselete által végzett tevékenységgel. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az Unió küldöttségeit.

(2) A helyszínen az EUKK szoros kapcsolatot tart fenn az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Ezek minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK helyi politikai iránymutatást nyújt az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziója (EUPOL AFGHANISTAN) vezetőjének. Az EUKK és a polgári műveleti parancsnok egymással szükség esetén konzultációt folytat. Az EUKK egyéb, a helyszínen lévő nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart.

## 13. cikk

**Felülvizsgálat**

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak az érintett régióban történő egyéb hozzájárulásaival való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK a megbízás végén a megbízás teljesítéséről szóló jelentést nyújt be a főképviselőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

## 14. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

## 15. cikk

**Kihirdetés**

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 19.)

**a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éternek az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak előállításához felhasználható adalékanyagoknak – a 2002/72/EK irányelvben foglalt – uniós listájára történő fel nem vételéről**

(az értesítés a C(2010) 1613. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/169/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról, valamint a 80/590/EGK és a 89/109/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2004. október 27-i 1935/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyokról szóló, 2002. augusztus 6-i 2002/72/EK bizottsági irányelv <sup>(2)</sup> III. melléklete létrehozta a műanyagok és műanyag tárgyak előállításához felhasználható adalékanyagok uniós listáját. Az említett irányelv 4a. cikkének (1) bekezdése értelmében – kérelemre és az után, hogy e kérelemről az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság tudományos értékelést készített – a lista bővíthető új adalékanyaggal.

(2) 1998. március 23-án a Ciba Inc nevében az RCC Registration Consulting adatokat nyújtott be annak értékeléséhez, hogy biztonságos-e a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-étert alkalmazni élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak előállításához.

(3) A 2002/72/EK irányelv 4a. cikke (5) bekezdésének megfelelően a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éter felvételt nyert az adalékanyagoknak az említett irányelv 4a. cikkének (3) bekezdésében szereplő, ideiglenes listájára.

(4) 2004. március 15-i véleményében az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság arra a végkövetkeztetésre jutott, hogy a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éternek a kérelem szerinti alkalmazása engedélyezhető, feltéve, hogy az élelmiszerbe kilogrammonként kevesebb, mint 5 mg anyag migrál.

(5) 2009. április 21-én a Ciba Inc értesítette a Bizottságot, hogy úgy döntött, visszavonja azon kérelmét, amely a fent említett anyagnak az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak előállításához felhasználható adalékanyagként való alkalmazására irányult. A vállalat már nem tekinti indokoltnak az anyag élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokhoz történő felhasználását.

(6) Mivel a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éter élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokhoz való felhasználása nem képezi többé érvényes kérelem tárgyát, az anyag nem vehető fel a 2002/72/EK irányelv III. mellékletébe.

(7) Ezért az anyagot a 2002/72/EK irányelv 4a. cikke (6) bekezdése b) pontjának megfelelően törölni kell az adalékanyagok ideiglenes listájáról.

(8) Mivel előfordulhat, hogy a 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-étert felhasználták élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak előállításához, az anyagot tartalmazó műanyagok és műanyag tárgyak forgalmazására vonatkozóan átmeneti időszakot kell bevezetni.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-éter (CAS-szám: 0003380-34-5, hivatkozási szám: 93930) nem vehető fel a 2002/72/EK irányelv III. mellékletébe.

## 2. cikk

A 2010. november 1-je előtt forgalomba hozott, 2,4,4'-triklór-2'-hidroxidifenil-étert tartalmazó műanyagok és műanyag tárgyak – a nemzeti jog rendelkezéseitől függően – 2011. november 1-jéig továbbra is forgalomban maradhatnak.

<sup>(1)</sup> HL L 338., 2004.11.13., 4. o.

<sup>(2)</sup> HL L 220., 2002.8.15., 18. o.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 19-én.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 19.)

az EN 353-1:2002 „Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. 1. rész: Merev rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók” szabvány hivatkozásának a 89/686/EGK tanácsi irányelv értelmében történő törléséről

(az értesítés a C(2010) 1619. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/170/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1989. december 21-i 89/686/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 5. cikke által létrehozott állandó bizottság véleményére,

mivel:

- (1) Az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) 2002. március 12-én jóváhagyta az EN 353-1:2002 „Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. 1. rész: Merev rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók” európai szabványt. A szabvány hivatkozását először 2003. augusztus 28-án<sup>(3)</sup> tették közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (2) Az Egyesült Királyság hivatalos kifogást nyújtott be az EN 353-1:2002 szabvány ellen.
- (3) Az EN 353-1:2002 szabvány 4.7. pontjával kapcsolatban az Egyesült Királyság azon a véleményen van, hogy a használati utasításra vonatkozó előírások nem felelnek meg az irányelv II. melléklete 1.4. szakaszának a) és b) pontjában megállapított követelményeknek.
- (4) Az EN 353-1:2002 szabvány 5. pontjával kapcsolatban az Egyesült Királyság azon a véleményen van, hogy az előírt vizsgálati módszer nem vizsgál olyan esési lehetőségeket – melyek bekövetkezése egyébként okkal feltételezhető – mint például a „hátraesés” vagy az „oldalirányú”

esés, aminek eredményeként jelentős a kockázata annak, hogy az eszköz adott esetben nem működik megfelelően. Az Egyesült Királyság ezért úgy véli, hogy a szabvány nem elégíti ki az irányelv II. mellékletének 1.1.1. és 3.1.2.2. szakaszában foglalt követelményeket.

- (5) Mivel megvizsgálta az EN 353-1:2002 szabványt, a Bizottság megállapította, hogy az nem elégíti ki teljes mértékben a 89/686/EGK irányelv II. mellékletének 1.1.1., 1.4. és 3.1.2.2. szakaszában foglalt alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket.
- (6) Az EN 353-1:2002 szabvány hivatkozását ezért törölni kell az *Európai Unió Hivatalos Lapja* harmonizált szabványainak jegyzékéből, aminek következtében a harmonizált EN 353-1:2002 szabványt átültető vonatkozó nemzeti szabványoknak való megfelelés alapján már nem vélelmezhető a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek való megfelelés,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EN 353-1:2002 „Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. 1. rész: Merev rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók” szabvány hivatkozása törlésre kerül az *Európai Unió Hivatalos Lapja* harmonizált szabványainak jegyzékéből.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 19-én.

a Bizottság részéről

Antonio TAJANI

alelnök

<sup>(1)</sup> HL L 399., 1989.12.30., 18. o.<sup>(2)</sup> HL L 204., 1998.7.21., 37. o.<sup>(3)</sup> HL C 203., 2003.8.28., 10. o.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 22.)

## az Írországra és Magyarországra vonatkozó felügyeleti programok, valamint Írország bizonyos víziállat-betegségektől mentes minősítése tekintetében a 2009/177/EK határozat I. mellékletének módosításáról

(az értesítés a C(2010) 1625. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/171/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló, 2006. október 24-i 2006/88/EK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 44. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére és 49. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006/88/EK tanácsi irányelvnek a felügyeleti és felszámolási programok, valamint a tagállamok, övezetek és területi egységek betegségtől mentes minősítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2008. október 31-i 2009/177/EK bizottsági határozat<sup>(2)</sup> megállapítja azoknak a tagállamoknak, övezeteknek és területi egységeknek a jegyzékét, ahol a 2006/88/EK irányelv IV. mellékletének II. részében („Nem exotikus betegségek”) felsorolt egy vagy több nem exotikus betegség tekintetében jóváhagyott felügyeleti programokat kell elvégezni. A 2009/177/EK határozat felsorolja azokat a tagállamokat, övezeteket és területi egységeket, amelyek egy vagy több ilyen betegségtől mentes minősítésben részesültek.
- (2) A 2009/177/EK határozat I. mellékletének A. része felsorolja azokat a tagállamokat, övezeteket és területi egységeket, ahol jóváhagyott felügyeleti programok folynak, a melléklet C. része pedig felsorolja az egy vagy több nem exotikus betegségtől mentes minősítésű tagállamokat, övezeteket és területi egységeket.
- (3) Írország és Magyarország kérelmet nyújtott be a Bizottságnak a koiherpeszvírus (a továbbiakban: KHV) tekintetében többéves felügyeleti programok jóváhagyására. Ezek a programok megfelelnek a 2006/88/EK irányelvben és a 2009/177/EK határozatban előírt jóváhagyási követelményeknek. Ennek megfelelően jóvá kell őket hagyni, és fel kell őket venni a 2009/177/EK határozat I. mellékletének A. részében szereplő jegyzékbe.

- (4) Írország egész területe, kivéve a Cape Clear Island, jelenleg a 2009/177/EK határozat I. mellékletének C. részében van felsorolva, azaz a pisztrángok vírusos vérfertőzésétől (a továbbiakban: VHS) mentesnek van minősítve. Írország értesítette a Bizottságot, hogy a Cape Clear Island ettől a betegségtől mentes minősítésben részesült. Ezt a minősítést az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság 2010. január 12-i ülésének napirendjére tűzték. A minősítés megfelel a 2006/88/EK irányelvben és a 2009/177/EK határozatban a betegségtől mentes minősítésre előírt követelményeknek. Ennek megfelelően Írország egész területét VHS-től mentesnek kell minősíteni. A 2009/177/EK határozat I. mellékletének C. részét ennek megfelelően módosítani kell.

- (5) A 2009/177/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2009/177/EK határozat I. melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

(<sup>1</sup>) HL L 328., 2006.11.24., 14. o.

(<sup>2</sup>) HL L 63., 2009.3.7., 15. o.

## MELLÉKLET

Az I. melléklet a következőképpen módosul:

1. Az A. rész helyébe a következő szöveg lép:

## „A. RÉSZ

## Azon tagállamok, övezetek és területi egységek, ahol jóváhagyott felügyeleti programok folynak

Betegség	Tagállam	ISO-kód	A felügyeleti program földrajzi határai (tagállam, övezet vagy területi egység)
Pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS)			
Pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN)			
Koiherpeszvírus betegség (KHV)	Írország	IE	A teljes terület
	Magyarország	HU	A teljes terület
Lazacok fertőző vérszegénysége (ISA)			
<i>Marteilia refringens</i> -fertőzés			
<i>Bonamia ostreae</i> -fertőzés			
Darakór			

2. A C. rész helyébe a következő szöveg lép:

## „C. RÉSZ

## Betegségtől mentesnek nyilvánított tagállamok, övezetek és területi egységek

Betegség	Tagállam	ISO-kód	A betegségtől mentes terület földrajzi határai (tagállam, övezet vagy területi egység)
Pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS)	Dánia	DK	<p>Az alábbiakhoz tartozó vízgyűjtő és part menti területek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Hansted Å</li> <li>— Hovmølle Å</li> <li>— Grenå</li> <li>— Treå</li> <li>— Alling Å</li> <li>— Kastbjerg</li> <li>— Villestrup Å</li> <li>— Korup Å</li> <li>— Sæby Å</li> <li>— Elling Å</li> <li>— Uggerby Å</li> <li>— Lindenberg Å</li> <li>— Øster Å</li> <li>— Hasseris Å</li> <li>— Binderup Å</li> <li>— Vidkær Å</li> <li>— Dybvad Å</li> <li>— Bjørnsholm Å</li> <li>— Trend Å</li> <li>— Lerkenfeld Å</li> <li>— Vester Å</li> <li>— Lønnerup med tilløb</li> <li>— Fiskbæk Å</li> <li>— Slette Å</li> <li>— Bredkær Bæk</li> <li>— Vandløb til Kilen</li> <li>— Resenkær Å</li> <li>— Klostermølle Å</li> <li>— Hvidbjerg Å</li> <li>— Knidals Å</li> <li>— Spang Å</li> <li>— Simsted Å</li> <li>— Skals Å</li> <li>— Jordbro Å</li> <li>— Fåremølle Å</li> <li>— Flynder Å</li> <li>— Damhus Å</li> <li>— Karup Å</li> <li>— Gudenåen</li> <li>— Halkær Å</li> <li>— Storåen</li> <li>— Århus Å</li> <li>— Bygholm Å</li> <li>— Grejs Å</li> <li>— Ørum Å</li> </ul>

Betegség	Tagállam	ISO-kód	A betegségtől mentes terület földrajzi határai (tagállam, övezet vagy területi egység)
	Írország	IE	A teljes terület
	Ciprus	CY	A területén található valamennyi szárazföldi terület
	Finnország	FI	A területén található valamennyi szárazföldi és part menti terület, kivéve: 1. Åland tartomány, 2. Uusikaupunki, Pyhäranta és Rauma település.
	Svédország	SE	A teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	Nagy-Britannia, Észak-Írország, Guernsey, a Man-sziget és Jersey valamennyi szárazföldi és part menti területe.
Pisztrángfélék fertőző vércépzőszervi elhalása (IHN)	Dánia	DK	A teljes terület
	Írország	IE	A teljes terület
	Ciprus	CY	A területén található valamennyi szárazföldi terület
	Finnország	FI	A teljes terület
	Svédország	SE	A teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	Nagy-Britannia, Észak-Írország, Guernsey, a Man-sziget és Jersey valamennyi szárazföldi és part menti területe.
Koiherpeszvírus betegség (KHV)			
Lazacok fertőző vérszegénysége (ISA)	Belgium	BE	A teljes terület
	Bulgária	BG	A teljes terület
	Cseh Köztársaság	CZ	A teljes terület
	Dánia	DK	A teljes terület
	Németország	DE	A teljes terület
	Észtország	EE	A teljes terület
	Írország	IE	A teljes terület
	Görögország	EL	A teljes terület
	Spanyolország	ES	A teljes terület
	Franciaország	FR	A teljes terület
	Olaszország	IT	A teljes terület
	Ciprus	CY	A teljes terület



Betegség	Tagállam	ISO-kód	A betegségtől mentes terület földrajzi határai (tagállam, övezet vagy területi egység)
	Lettország	LV	A teljes terület
	Litvánia	LT	A teljes terület
	Luxemburg	LU	A teljes terület
	Magyarország	HU	A teljes terület
	Málta	MT	A teljes terület
	Hollandia	NL	A teljes terület
	Ausztria	AT	A teljes terület
	Lengyelország	PL	A teljes terület
	Portugália	PT	A teljes terület
	Románia	RO	A teljes terület
	Szlovénia	SI	A teljes terület
	Szlovákia	SK	A teljes terület
	Finnország	FI	A teljes terület
	Svédország	SE	A teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	Nagy-Britannia, Észak-Írország, Guernsey, a Man-sziget és Jersey valamennyi szárazföldi és part menti területe, a Dél-nyugati Shetland-szigetek kivételével.
<i>Marteilia refringens</i> -fertőzés	Írország	IE	A teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	Nagy-Britannia teljes partvonala. Észak-Írország teljes partvonala. Guernsey és Herm teljes partvonala. Jersey állam part menti területe: a terület a Jersey-szigeten mért legmagasabb vízállás átlagos szintje, illetve a Jersey-szigeten mért legalacsonyabb vízállás átlagos szintjétől három tengeri mérföldre meghúzott képzeletbeli vonal között elterülő, csak dagálykor elárasztott és közvetlen parti terület. A terület a Normann-Breton-öbölben, a La Manche-csatorna déli oldalán helyezkedik el. A Man-sziget teljes partvonala.
<i>Bonamia ostreae</i> -fertőzés	Írország	IE	Írország teljes partvonala, kivéve: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corki-öböl</li> <li>2. Galway-öböl</li> <li>3. Ballinakill-öböl</li> <li>4. Clew-öböl</li> <li>5. Achill Sound</li> <li>6. Loughmore, Blacksod-öböl</li> <li>7. Lough Foyle</li> <li>8. Lough Swilly</li> </ol>

Betegség	Tagállam	ISO-kód	A betegségtől mentes terület földrajzi határai (tagállam, övezet vagy területi egység)
	Egyesült Királyság	UK	<p>Nagy-Britannia teljes partvonala, kivéve:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cornwall déli partja Lizardtól a Start-fokig;</li> <li>2. Dorset, Hampshire és Sussex partjai a Portland Biltől Selsey Bill-ig;</li> <li>3. Észak-Kent és Essex part menti területe North Forelandtól Felixstowe-ig;</li> <li>4. Délnyugat-Wales part menti területe a Wooltack-foktól St. Govan's Head-ig, beleértve Milford Haven-t, illetve a Cleddau folyó keleti és nyugati részének árapályos vizeit;</li> <li>5. A Loch Sunart vizeit tartalmazó terület, a Maclean's Nose legészakibb pontjától dél-délkeleti irányban Auliston Pointig meghúzott vonaltól keletre;</li> <li>6. A nyugati Loch Tarbertet magában foglaló terület az NR 734 578-nál található Ardpatrik-foktól az NR 752 568-nál található North Dunskeig-öböl kelet-délkelet irányban meghúzott vonaltól északkeletre.</li> </ol> <p>Észak-Írország teljes partvonala, kivéve:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lough Foyle</li> <li>2. Strangford Lough</li> </ol> <p>Guernsey, Herm és a Man-sziget teljes partvonala.</p> <p>Jersey állam part menti területe: a terület a Jersey-szigeten mért legmagasabb vízállás átlagos szintje, illetve a Jersey-szigeten mért legalacsonyabb vízállás átlagos szintjétől három tengeri mérföldre meghúzott képzeletbeli vonal között elterülő, csak dagálykor elárasztott és közvetlen parti terület. Az övezet a Normann-Breton-öbölben, a La Manche-csatorna déli oldalán helyezkedik el.</p>
Darakór*			

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 22.)

## a 2002/840/EK határozatnak az élelmiszerek besugárzására elismert harmadik országokbeli létesítmények listája tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2010) 1707. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/172/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ionizáló sugárzással kezelt élelmiszerekre és élelmiszer-összetevőkre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1999. február 22-i 1999/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1999/2/EK irányelv szerint egy ionizáló sugárzással kezelt élelmiszert tilos harmadik országból behozni, kivéve, ha egy, a Közösség által elismert besugárzási létesítmény kezelte.
- (2) Az elismert létesítmények listáját a 2002/840/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> határozta meg.
- (3) A Bizottsághoz három indiai besugárzási létesítmény nyújtott be illetékes hatóságain keresztül engedélyezés iránti kérelmet. A Bizottság szakértői megvizsgálták a besugárzási létesítményeket annak ellenőrzése végett, hogy azok megfelelnek-e az 1999/2/EK irányelv előírásainak és különösen, hogy a hivatalos ellenőrzés biztosítja-e azt, hogy e létesítmények megfeleljenek az említett irányelv 7. cikkében előírt követelményeknek.

(4) Az indiai létesítmények megfelelnek az 1999/2/EK irányelvben foglalt legtöbb követelménynek. A Bizottság által megállapított hiányosságok orvoslására az indiai illetékes hatóságok meghozták a megfelelő intézkedéseket.

(5) A 2002/840/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2002/840/EK határozat melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 66., 1999.3.13., 16. o.

<sup>(2)</sup> HL L 287., 2002.10.25., 40. o.

## MELLÉKLET

A 2002/840/EK határozat mellékletében szereplő lista az alábbi létesítményekkel egészül ki:

**Hivatkozási szám: EU-AIF 09-2010**

Board of Radiation and Isotope Technology  
Department of Atomic Energy  
Brit/Barc Vashi Complex  
Sector 20, Vashi  
Navi Mumbai – 400 705 (Maharashtra)  
India  
Tel. +91 2227840000/+91 2227887000  
Fax +91 2227840005  
E-mail: chief@britatom.gov.in; cebrit@vsnl.net

**Hivatkozási szám: EU-AIF 10-2010**

Board of Radiation and Isotope Technology  
Isomed  
Bhabha Atomic Research Centre  
South Site Gate, Refinery Road  
Next to Tata Power Station, Trombay  
Mumbai – 400 085 (Maharashtra)  
India  
Tel. +91 2225595684/+91 2225594751  
Fax +91 2225505338  
E-mail: chief@britatom.gov.in; cebrit@vsnl.net

**Hivatkozási szám: EU-AIF 11-2010**

Microtrol Sterilisation Services Pvt. Ltd.  
Plot No 14 Bommasandra- Jigani Link Road Industrial Area  
KIADB, Off Hosur Road  
Hennagarra Post  
Bengalooru – 562 106 (Karnataka)  
India  
Tel. +91 8110653932/+91 8110414030  
Fax +91 8110414031  
E-mail: vikram@microtrol-india.com

---

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 22.)

a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedését segítő európai alap létrehozásáról szóló 2007/435/EK tanácsi határozatnak a tagállamok igazgatási és ellenőrzési rendszerei, az igazgatási és pénzügyi irányításra vonatkozó szabályok, valamint az alap által társfinanszírozott projektek kiadásainak támogathatósága tekintetében történő végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2008/457/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2010) 1713. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, bolgár, cseh, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvű szöveg hiteles)

(2010/173/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedését segítő európai alap létrehozásáról szóló, 2007. június 25-i 2007/435/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 21. cikkére,

mivel:

- (1) A 2007/435/EK határozatot a 2008/457/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> hajtotta végre.
- (2) A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvére figyelemmel indokolt felső korlátot megállapítani a tagállamok számára az éves programokhoz nyújtandó előfinanszírozási kifizetések kumulált összegére vonatkozóan.
- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően az Egyesült Királyságot kötelezi az alap jogi aktus, és következésképpen e határozat is.
- (4) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően Írországot kötelezi az alap jogi aktus, és következésképpen e határozat is.

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban e határozat Dániára nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (6) A 2008/457/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2008/457/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 24. cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„Az éves programok végrehajtásáról szóló előrehaladási és zárójelentések és kifizetési kérelmek”.

2. A 24. cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az alap jogi aktus 37. cikkének (3) és (4) bekezdésére hivatkozással a valamely tagállam részére teljesített előfinanszírozási kifizetések kumulált összege nem haladhatja meg az éves programot jóváhagyó finanszírozási határozatban az adott tagállam számára elkülönített teljes összeg 90 %-át.

Amennyiben egy tagállam nemzeti szinten az éves programot jóváhagyó finanszírozási határozatban számára elkülönített teljes összegnél kisebb összeget kötött le, az előfinanszírozási kifizetések kumulált összege nem haladhatja meg a nemzeti szinten lekötött összeg 90 %-át.”

<sup>(1)</sup> HL L 168., 2007.6.28., 18. o.

<sup>(2)</sup> HL L 167., 2008.6.27., 69. o.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 22-én.

*a Bizottság részéről*  
Cecilia MALMSTRÖM  
*a Bizottság tagja*

---



## 2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU